

Kurt Kretschmann,
Soleco

tradukita de Manfredo Ratislavo

Tapiŝo bruna kuŝas
Solece sur la ter' -
Kaj mola noktokanto
Tiriĝas tra l' aer'.

Ne aŭdis ĝin alia,
Kaj nun ĝi iĝis for.
La lok' retransviliĝis
Dum tiu nokta hor'.

Nur kiel adiaŭon
Flustradon aŭdis mi;
De l' vento susurado,
Foriĝis ankaŭ ĝi.

*Traduko de la Germana poemo "Einsamkeit" de KURT KRETSCHMANN (*1914-03-02) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, *1938-11-04) en 2005-03-27.*

MR-434-3 / Arg-313-634 (2005-06-09 14:10:42)

Sinjoro Kurt Kretschmann vivis multajn jarojn en la banloko Bad Freienwalde en la iama Germana Demokrata Respubliko (nun federacio lando Brandenburg/Brandenburg de Germanio). Nun li loĝas en la urbo Eberswalde en Brundenburgo en maljunulo-hejmo. Li verkis krom multaj natur-poemoj kune kun s-ro Rudolf Behm (Talweg 17, D-16225 Eberswalde, Germanio) ankaŭ la libron "Mulch total" ("Ĝardeno terkulturado nur per natura grundotegado").